

сopственик куће  
sopstvenik kuće

хотел  
hotel

његов стан  
njegov stan

ПРИЈАВА — PRIJAVA

ПРИЈАВЉУЈЕ СЕ: — PRIJAVLJUJE SE:

Улица, број, спрат — Ulica, broj, sprat	Штампана Језагош
Име породично и рођено. За удату или удовицу и рођено име мужа и девојачко породично име Ime porodično i rođeno. Za udatu ili udovicu i rođeno ime muža i devojačko porodično ime	Салима Тертирџа
Занимање — Zanimanje	доматичар, румунско
Држављанство — Državljanstvo	
Дан, месец и година рођења Dan, mesec i godina rođenja	2 VIII 1914
Место рођења, срез, земља Mesto rođenja srez, zemlja	Крновница
Завичајна општина, срез, земља Zavičajna opština, srez, zemlja	Румунска
Брачно стање — Брачно stanje	удата
Вера — Vera	Јеврејско
Рођ. име оца и мајке, и мајчино девојач. презиме Rođ. ime oca i majke, i majčino devojačko prezime	лео Тертирџа
Ранији стан у Београду: улица и број, или у ком другом месту: село, срез, Бановина Raniji stan u Beogradu: ulica i broj, ili u kom drugom mestu: selo, srez, Banovina	Шан Авив

ЖЕНА И ДЕЦА ИСПОД 18 ГОДИНА — ŽENA I DECA ISPOD 18 GODINA

Рођено име и девојачко породично име жене и рођено име деце Rođeno ime i devojačko porodično ime žene i rođeno ime dece	мушко muško	женско žensko	Дан месец и година рођења Dan, mesec i godina rođenja	Место рођења Mesto rođenja
Тертирџа			20 VIII 1937	Шан Авив

НАПОМЕНА:  
НАПОМЕНА:

Станар — Stanar

(датум)  
(datum)

(место)  
(mesto)

Власник куће-управитељ-станодавац  
Vlasnik kuće-upravitelj-stanodavac

12. VII 36  
8.

ИСТОРИЈСКИ  
АРХИВ  
БЕОГРАД

ЛИЧНИ ОПИС СТРАНОГ ДРЖАВЉАНИНА  
LIČNI OPIS STRANOG DRŽAVLJANINA

стаc stas		коса kosa		бркови brkovi	
лице lice		нос nos		брада brada	
очи oci		уста usta		нарочити знаци paroč. znaci	

Датум пријаве Datum priјave	Улица — Ulica	Број куће Broј kuće	ИМЕ СТАНОДАВЦА ИМЕ STANODAVCA	Датум одјаве Datum odјave	Где одлази Gде odlazi
13 VII 36	Шомаица Јелна 10	10	Фрајер лео	18 VII 36	Арад
7 IX 36	Шомаица Јелна 10	10	Фрајер лео	18 XI 36	Тел Авив
11 I 37	Шомаица Јелна 10	10	Фрајер Јузиф	31 I 37	Палестина
2 VIII 38	Шомаица Јелна 10	10	Фрајер Јура	10-III-38	Палестина

ИСТОРИЈСКИ  
АРХИВ  
БЕОГРАД